

L'islam autonome et l'islam héréditaire: *Lequel éveille les communautés?*

Dû à la plume de l'imam, l'illustre érudit

'Abd El Hamîd Ibn Badis

-Qu'Allâh lui fasse miséricorde-

Traduit de l'arabe par

Aboû Fahîma 'Abd Ar-Rahmân AYAD

Au Nom d'Allâh, Le Tout-Miséricordieux, Le Très-Miséricordieux

Quand l'individu naît de deux parents **musulmans**, il sera considéré **musulman**. Il devient jeune, puis homme et puis vieux; et on le comptera toujours du nombre des **musulmans**. Des expressions propres à **l'islam** se prononceront par sa langue et émergeront dans son cœur. Ses organes accompliront aussi des adorations et des œuvres **islamiques**. Quitter la vie lui vaudra beaucoup moins que de quitter **l'islam**. Si tu oses l'affilier à une religion autre que **l'islam**, tu le verras tirer vengeance de toi ou te battre! Or, cet individu, il n'a jamais appris un jour quoi que ce soit sur **l'islam**. Il n'a non plus point connu de ses fondements, tant en matière de croyances, de moralités, d'éthiques ou d'œuvres. Il n'a aussi rien acquis au sujet des sens du glorieux Qur'ân, ni des hadiths du noble Prophète -prière et salut d'Allâh sur lui-. Cet individu est un **musulman** confessant un **islam** héréditaire. Car il l'a reçu de sa famille tel qu'il y a trouvé. Et, par le caractère inexorable de l'hérédité, il ne saurait faire autrement que de l'avoir reçu avec toutes ses composantes qu'on y a introduites alors qu'elles n'en font pas partie. Il s'agit des fausses croyances, des œuvres nocives et des mauvaises habitudes. Pour lui, **l'islam** n'est rien d'autre que tout cela. À ses yeux, quiconque ne serait pas entièrement d'accord avec lui, ne ferait alors pas partie des **musulmans**.

C'est cela **l'islam** héréditaire! C'est un **islam** d'imitation, que l'on prend sans méditation ni réflexion. Les enfants ne font que suivre les traces de leurs pères. Ainsi,

l'amour que ces gens ont pour **l'islam** n'est en fait qu'un amour purement émotionnel, dicté par les sentiments et la conscience.

Cet **islam** héréditaire est celui de la plupart de la masse de toutes les communautés **musulmanes**. C'est pourquoi vis-à-vis des hérésies, confessionnelles et pratiques, qu'elles ont introduites en **islam**, et, à l'inverse, face à l'abandon de ses moralités et ses règles d'éthique, tu apercevras ces communautés s'y attacher très fermement, elles n'en voudront aucun substitut, quitte à être atteintes, du fait de cet attachement, de n'importe quelle épreuve et avanie de la part de leurs adversaires.

Cet **islam** héréditaire a pu préserver aux faibles communautés qui y tiennent- notamment les arabes d'entre elles- leur personnalité, leur langue et beaucoup de leurs moralités dont elles tirent profit quand on les compare à d'autres communautés. Parmi ces moralités, il y a tout justement la chasteté et la pureté. Celles-ci ont gardé à ces communautés leur postérité que l'on voit augmenter continuellement au moment où d'autres, non **musulmanes**, se plaignent de la diminution de la leur. À ce titre, le peuple algérien, par exemple, augmente chaque année de cent trente deux mille personnes, et le peuple tunisien augmente de cinquante mille personnes par an¹, tandis que certains peuples non **musulmans** stoppent les naissances et craignent la décroissance! Cela malgré l'attention qu'en ont les seconds et l'insouciance dont souffrent les premiers.

Néanmoins, cet **islam** héréditaire ne pourrait éveiller les communautés. Car celles-ci ne pourront s'éveiller qu'après avoir attisé leurs idées et épuré leurs vues. Or **l'islam** héréditaire est fondé sur l'inaction et l'imitation. Il ne sous-entend ni réflexion ni méditation. ²

Quant à **l'islam** autonome, c'est **l'islam** de celui qui comprend ses bases, et connaît ses belles composantes dans ses croyances, dans ses moralités, dans ses règles d'éthique, dans ses jugements et dans ses œuvres. C'est **l'islam** de celui qui étudie, autant que faire se peut, les versets du Qur'ân et les hadiths prophétiques, et fonde tout cela sur la réflexion et la méditation. Ce qui est à même de lui permettre de distinguer entre ce qui fait réellement partie de **l'islam**, de par sa beauté et ses preuves, et ce qui n'en fait pas partie, de par sa laideur et sa fausseté. La vie d'un tel **musulman** est une vie de réflexion, de foi, et de pratique. Son amour pour **l'islam** est

¹ **Notre du traducteur.** Rappelons, pour la bonne méditation des lecteurs, qu'il s'agissait de l'époque d'Ibn Badis (mort le 16 avril 1940), où campait, avec des tentatives de pérennisation incessantes, en Algérie et en Tunisie, la **barbare France coloniale**. Lire à ce sujet notre ouvrage '*Abd El Hamîd Ibn Badis, un imam de guidée, de science et de réforme*', disponible sur <http://kabyliesounna.com/?p=554>

² **NDT.** Cela confirme la nécessité pressante et expresse d'apprendre notre religion, d'étudier **l'islam**. Nos frères et sœurs lecteurs, particulièrement ceux qui vivent en Occident: espace amplement ouvert à l'ignorance religieuse, à **l'islam** héréditaire, sont fortement conviés à rechercher la science et connaître ce que leur Créateur exige d'eux.

un amour rationnel et cordial, dicté par la raison et la preuve comme il l'est aussi par le fait des sentiments et de la conscience.

C'est effectivement cet **islam** autonome qu'Allâh nous a intimé d'adopter tel que dans Sa Parole -Très-Haut soit-Il- **((Dis: « Je vous incite à faire une seule chose: que vous vous dressiez pour l'obéissance d'Allâh deux par deux et un par un et que vous réfléchissiez))** ³ Saba' (Saba), v. 46. En effet, c'est par la méditation des versets d'Allâh et de Ses signes cosmiques; et par le fait de fonder les paroles, les actes et les jugements sur la réflexion que les communautés s'éveilleront. Elles investiront ainsi ce qu'il y a dans le ciel et la terre, et construiront les édifices de la civilisation et de la prospérité.

Donc, nous les musulmans, il nous est religieusement demandé d'adopter un islam autonome. Mais par quel moyen parviendrons-nous à accomplir ce devoir?

Il y a uniquement un seul moyen: c'est l'enseignement. Le **musulman** ne pourrait être **musulman** jusqu'à ce qu'il apprenne **l'islam**. Les musulmans, seuls et en groupes, sont responsables d'apprendre et d'enseigner l'islam aux garçons et aux filles, aux hommes et aux femmes, tout un chacun selon ses possibilités. Et le peu qu'il en soit, son bienfait y profitera abondamment **((Et Nous avons effectivement facilité le Qur'ên pour le réciter et le mémoriser, y a-t-il donc quelqu'un pour en tirer leçon?!))** ³ El Qamar (La Lune), v. 17.

Les œuvres d'Ibn Badis, tome 3, pp. 227-229.

³**Ndt.** La traduction des versets mentionnés dans cet article explore les équivalents dynamiques. Elle est basée sur les trois exégèses: *el Djalêleyn*, *As-Sè'dî* et *At-Tefsîr el Mouyassèr*, ainsi que sur les traductions du Qur'ên de *Hamidullah* et de *Ould Bah*; les deux étant accréditées par le Ministère des Affaires Islamiques d'Arabie Saoudite.